

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ
к художественно-публицистическому альманаху
«РАДУГА»

Вып. 8
2016 г.

ПРОЗА

Рубен Дарио. Д. К. : рассказ : пер. с исп. Маргариты Смирновой // Иностранная литература. — 2016. — № 6. — С. 124–126.

Шерман Алекси. Потому что мой отец всегда говорил: я — единственный индеец, который сам видел, как Джими Хендрикс играл в Вудстоке «Звёздно-полосатый флаг» : рассказ : пер. с англ. и вступление Светланы Силаковой // Иностранная литература. — 2016. — № 6. — С. 94–104.

Роман Сенчин. Дóма : рассказ // Наш современник. — 2016. — № 6. — С. 3–11.

Игорь Шкляревский. Золотая блесна. Книга радостей и утешений ; послесловие Валентина Курбатова // Знамя. — 2016. — № 1. — С. 3–72.

ПОЭЗИЯ

Пять веков британского поэтического портрета. Джордж Гаскойн, Александр Поуп, Альфред Теннисон, Данте Габриэль Россетти, Эндрю Лэнг, Джон Китс, Норман Маккейг, Джордж Бейкер, Томас Гарди, Чарльз Косли : вступление Марии Фаликман, пер. с англ. Марины Бородицкой и др. // Иностранная литература. — 2016. — № 7. — С. 3–18.

Альфред Эдвард Хаусман. Стихи из книги «Шропширский парень» : пер. с англ. и вступление Виктора Широкова // Иностранная литература. — 2016. — № 7. — С. 164–169.

«УТВЕРЖДАЮ»

Директор РГБС _____ Т. Н. Елфимова

«_____» _____ 2015 г.

Издательско-полиграфический тифлоинформационный комплекс «Логосвос»

Российская государственная библиотека для слепых

ХУДОЖЕСТВЕННО-ПУБЛИЦИСТИЧЕСКИЙ АЛЬМАНАХ

«РАДУГА»

Вып. 8

2016 г.

1 ГОЛОС

Уважаемые читатели! Прослушайте, пожалуйста, содержание восьмого номера звукового сборника «Радуга» за 2016 год.

ПРОЗА

Рубен Дарио. Д. К. : рассказ : пер. с исп. Маргариты Смирновой // Иностранная литература. — 2016. — № 6. — С. 124–126.

Шерман Алекси. Потому что мой отец всегда говорил: я — единственный индеец, который сам видел, как Джими Хендрикс играл в Вудстоке «Звёздно-полосатый флаг» : рассказ : пер. с англ. и вступление Светланы Силаковой // Иностранная литература. — 2016. — № 6. — С. 94–104.

Роман Сенчин. Дóма : рассказ // Наш современник. — 2016. — № 6. — С. 3–11.

Игорь Шкляревский. Золотая блесна. Книга радостей и утешений ; послесловие Валентина Курбатова // Знамя. — 2016. — № 1. — С. 3–72.

ПОЭЗИЯ

Пять веков британского поэтического портрета. Джордж Гаскойн, Александр Поуп, Альфред Теннисон, Данте Габриэль Россетти, Эндрю Лэнг, Джон Китс, Норман Маккейг, Джордж Бейкер, Томас Гарди, Чарльз Косли : вступ-

ление Марии Фаликман, пер. с англ. Марины Бородицкой и др. // Иностранная литература. — 2016. — № 7. — С. 3–18.

Альфред Эдвард Хаусман. Стихи из книги «Шропширский парень» : пер. с англ. и вступление Виктора Широкова // Иностранная литература. — 2016. — № 7. — С. 164–169.

2 ГОЛОС

Восьмой выпуск «Радуги» и его раздел «Проза» откроет никарагуанский писатель Рубен Дарио (1867–1916), известный представитель испаноамериканского модернизма, с рассказом под названием «Д. К.». 1898-й год, война Испании и Соединённых Штатов, испанский гарнизон стоит около Сантьяго-де-Куба и ждёт приказа наступать... Рассказ опубликован в шестом номере журнала «Иностранная литература» за 2016 год.

1 ГОЛОС

Утром 18 августа 1969 года, на четвёртые сутки музыкального фестиваля в Вудстоке, начал своё выступление гитарист Джими Хендрикс. К тому времени на фестивале остались лишь самые стойкие из полумиллиона зрителей — кого не прогнал проливной дождь, не пугала непролазная грязь, не замучил голод. Нождавшиеся Хендрикса ничуть не прогадали — его выступление в Вудстоке вошло в историю музыки, а одна из исполненных там композиций — в историю общественно-политической жизни. Рассказ американского писателя Шермана Алекси, родившего и выросшего в индейской резервации, имеет длинное название: «Потому что мой отец всегда говорил: я — единственный индеец, который сам видел, как Джими Хендрикс играл в Вудстоке “Звёздно-полосатый флаг”». Опубликован в шестом номере «Иностранной литературы» за этот год.

2 ГОЛОС

«В отличие от староверов, таёжников, пахари селились в местах не укромных, не богатых лесом и зверем, а на просторе, чтобы было где хлеб растить,

скотину нагуливать. В таком-то месте, не слишком живописном, но удобном, — в широкой долине меж двух горных хребтов — возникло село Туранское, нынешний город Турáн». Рассказ Романа Сенчина «Дóма» взят из шестого номера журнала «Наш современник», 2016 год.

1 ГОЛОС

В заключение раздела прозы — книга, написанная поэтом и переводчиком (в частности, «Слова о полку Игореве») Игорем Шкляревским. Говорит автор: «Только что закончил одну вещь под названием «Золотая блесна. Книга радостей и утешений <...>». Её жанр трудно определить. Это не роман и не повесть. Это попытка передать утончённость души, всё самое сокровенное и дорогое, собранное мною во время скитаний по северным рекам. Можно сказать, что я собиратель счастливых мгновений, которые нельзя купить за деньги». Произведение напечатано в первом номере журнала «Знамя» 2016 года.

2 ГОЛОС

Рубрика «Поэзия». Журнал «Иностранная литература» в седьмом номере этого года представляет «Пять веков британского поэтического портрета» — сборник стихотворений, написанных в период с 16-го по 20-й век и выполненных в жанре портрета — автопортрета, парадного, лирического, сатирического... Авторы стихотворений: Джордж Гаскойн, Александр Поуп, Альфред Теннисон, Данте Габриэль Россетти, Эндрю Лэнг, Джон Китс, Норман Маккейг, Джордж Бейкер, Томас Гарди, Чарльз Косли.

1 ГОЛОС

Альфред Эдвард Хаусман (1859–1936) — один из любимых и известных поэтов Великобритании. Поэт известен и в нашей стране, на русский язык его переводили С. Маршак, Б. Слуцкий и другие поэты, о нём писали статьи, исследования. И всё же «последний поэт-классик луговой Англии» во многом остаётся загадкой. Переводы, опубликованные в журнале «Иностранная литература», седьмой номер, 2016 год, — ещё одна попытка разгадать эту загадку.

Редакционная коллегия: Пётр Крупецкий (ответственный за выпуск), Алла Семенихина.

Конец альманаха.